

## Une rentrée sous le signe de la bonne humeur



**MARCHÉ ANNUEL**  
12-13 SEPTEMBRE / P4  
PROGRAMME DÉTAILLÉ



**BAL DES SPORTS / P7**  
3 OCTOBRE



**PLACE AUX ENFANTS / P8**  
17 OCTOBRE



## → SOMMAIRE

- **PAGE 2**
  - Conseil communal
  - Prévention
- **PAGE 3**
  - Mot de la Bourgmestre
  - Démocratie locale
- **PAGE 4**
  - Animations urbaines
  - Famille
- **PAGE 5**
  - Troisième Age
  - Affaires sociales
- **PAGE 6**
  - Urbanisme
  - Propreté
  - Environnement
  - Travaux
- **PAGE 7**
  - Santé
  - Sport
- **PAGE 8**
  - Culture française
  - Jeunesse francophone
- **PAGE 9**
  - Collège des Bourgmestre et Échevins
- **PAGE 10**
  - Vie locale

## → CONSEIL COMMUNAL

### SÉANCE DU 25 JUIN 2009

#### DES BULLES À VERRE ENTERRÉES POUR LIMITER LES NUISANCES

Les Conseillers ont approuvé une convention avec l'Agence Bruxelles-Propreté pour remplacer certaines bulles à verre existantes par des bulles à verre enterrées, ce sans frais pour la commune. Dans un premier temps, quatre emplacements ont été retenus : la place Marguerite d'Autriche, le square du Centenaire, l'avenue Peereboom et le croisement des rues Doulceron et Beeckmans.

#### PARC DU MENNEGAT

Le Conseil a décidé de passer un marché public pour l'achat et le placement de nouveaux jeux pour le parc du Mennegat. Son aménagement sera également agrémenté de quelques arbres et bancs supplémentaires.

#### REGROUPEMENT DES SERVICES SOCIAUX

Le rez-de-chaussée de l'annexe de la Maison communale (sise au n° 31 de l'avenue de Villegas) sera prochainement réaménagé afin de réunir en un même lieu

différents services sociaux de la commune. Ce déménagement permettra également au service des Etrangers de bénéficier de locaux plus adaptés au rez-de-chaussée de la Maison communale.

#### CLÔTURE ET SÉCURISATION

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil a approuvé le lancement d'un marché public d'achat et de placement de clôtures. Une des priorités à cet égard est la sécurisation du parc du Sippelberg, récemment réaménagé.

#### FUTUR TERRAIN SYNTHÉTIQUE DE FOOTBALL

Le Conseil a marqué son accord sur la passation d'un bail emphytéotique concernant le terrain de football situé à l'arrière du hall des sports, qui appartient à la société « Les Villas de Ganshoren ». Une étape supplémentaire de franchise vers l'aménagement d'un nouveau terrain de football en gazon synthétique qui sera réalisé dans le courant 2010, fruit de la collaboration entre la commune et la Région de Bruxelles-Capitale.

#### GANSHOREN ET SES OIES

Étymologiquement, « Gans'horen » signifie « marais aux oies ».

C'est pourquoi, depuis le mois de juin dernier, trois oies ornent le rond-point du parking de la Maison communale et deux autres surveillent les allées et venues des visiteurs de l'annexe située avenue de Villegas.

Ces symboles de la commune ont déjà acquis une certaine popularité : il n'est pas rare de voir des habitants ou visiteurs se faire photographier devant ces illustres gardiennes !



## → PREVENTION

### L'ÉCOLE DES DEVOIRS « EURÊKA » CHERCHE DES BÉNÉVOLES : PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE !

Vous avez la possibilité de vous investir de un à trois après-midi par semaine en fonction de vos disponibilités et de vos envies ? Nous cherchons des personnes motivées pour donner des séances de remise à niveau (mathématiques, sciences, néerlandais, français, niveau secondaire inférieur).

### « CAFÉ PAPOTE » : LES PARENTS D'ABORDS

Vous êtes parents d'adolescents et vous recherchez un endroit d'écoute et de soutien ? Tous les premiers vendredis du mois, de 18h00 à 19h00, les personnes intéressées peuvent venir partager leurs expériences dans un cadre convivial, autour de thèmes tels que la scolarité, la puberté, les comportements à risque, etc.

Où : 2, Parvis Sainte-Cécile

## → LE MOT DE LA BOURGMESTRE

Toutes les bonnes choses ont une fin, et les vacances ne dérogent pas à la règle ! Voici donc la rentrée, attendue par certains, redoutée par d'autres. En ce mois de septembre, tous nos encouragements vont aux écoliers, étudiants et à leurs professeurs dévoués. Profitons-en également pour attirer l'attention de tout un chacun sur la sécurité de nos enfants aux abords des écoles : levez le pied (30 km/h !) et évitez de succomber aux sirènes du stationnement gênant (même pour une minute !).

La vie communale reprend elle aussi son cours normal, notamment et surtout avec l'incontournable marché annuel et ses multiples animations et activités, à partager en famille ou entre amis (programme complet en page 4).

Septembre, c'est aussi l'excursion de nos aînés à la Côte, la participation à une grande journée sportive (gratuite) au Heysel,



MICHÈLE CARTHÉ /  
BOURGMESTRE DE GANSHOREN

des animations familiales à l'occasion du dimanche sans voiture tellement agréable, ainsi que de nombreuses activités culturelles ou ludiques...

C'est dans le courant du mois d'octobre que se déroulera la semaine européenne de la démocratie locale : elle a pour but de donner la parole aux citoyens et favoriser le dialogue avec leurs élus locaux. Par ailleurs, un forum citoyen autour du thème « le rôle des pouvoirs locaux face à la crise » est également prévu le 14 octobre à 14 h, en votre maison communale. N'hésitez pas et participez !

Excellente rentrée à tous et à bientôt !

Votre Bourgmestre,  
Michèle Carthé

## SEMAINE EUROPÉENNE DE LA DÉMOCRATIE LOCALE

Dans le cadre de la semaine européenne de la démocratie locale (du 12 au 18 octobre 2009), les 19 communes bruxelloises ont prévu d'organiser une série d'activités visant à susciter l'intérêt et la participation de leurs habitants.

**Un forum citoyen se tiendra à la Maison communale, sur le thème « le rôle des pouvoirs locaux ». Mercredi 14 octobre 2009, à partir de 14h00**



Ce sera l'occasion de procéder à un échange de vues, en présence de mandataires. On pourra y aborder tout ce qui relève de près ou de loin à la gestion de la commune et à l'intérêt public en général, plus spécialement sous l'angle de la crise économique et de ses conséquences sur la vie quotidienne. Vous êtes toutes et tous cordialement invités en votre maison communale !

RENSEIGNEMENTS / CABINET DE LA BOURGMESTRE / 02 464 95 70

## → SOLIDARITE NORD-SUD

### PROGRAMME DES PROCHAINES ACTIVITÉS

- **Samedi 12 septembre / Marché annuel** : le Comité de Jumelage et le Wereldwerkgroep seront présents au stand communal (devant l'école des Bambins) avec du sirop de maracuja, du vin de bananes et des arachides fraîchement grillées, ainsi qu'une pétition en faveur du travail décent au nord comme au sud, selon le thème de l'Opération 11.11.11 de 2009.
- **Dimanche 27 septembre / Fête de la Francité**, qui se déroulera sur le parking du bassin de natation. Le Jumelage tiendra un stand culinaire où vous pourrez, dès 12h, dîner avec des sambusas (crêpes de viande), des beignets et des bananes sucrées, boire du sirop de maracuja ou déguster des arachides grillées, le tout à la mode rwandaise....
- **Dimanche 25 octobre / Petit déjeuner de la Solidarité Nord-Sud**, de 8h30 à 10h30, aux Tarins (av. Mathieu de Jonghe 42), afin de soutenir les produits équitables et l'aspect

santé. Participation aux frais 5 € (3 € si moins de 12 ans).

- **Vendredi 30 octobre / Soirée Equateur (pays partenaire de l'opération 11.11.11)** à 20h au Zeyp, avec projection du film de présentation de l'opération et deux témoignages, le tout dans une ambiance musicale équatorienne.
- **Du 5 au 15 novembre, Opération 11.11.11**: comme chaque année, l'Opération sera organisée à Ganshoren pour soutenir des projets en faveur de l'Afrique, du Rwanda et en particulier à Rusatira. Un repas est également prévu en clôture au Zeyp le dimanche 15 novembre, de 12h à 14h.



# → ANIMATIONS URBAINES / FAMILLE

## → ANIMATIONS URBAINES

### MARCHÉ ANNUEL

## Ganshoren en Fête le week-end des 12 et 13 septembre 2009

Au programme :

- **Maxi brocante** : dans les rues de l'Eglise St Martin, Zeyp, De Greef, Beeckmans, Amaryllis, Doulceron, Sgt. Sorensen, Abeels, A&M Hellinckx (jusqu'à la rue des Jonquilles) et les avenues du Cimetière et Charles Quint (pas de réservation pour les emplacements de la brocante – **tarif : 3€/m pour les habitants et 5€/m pour les non-habitants**)
- **Kermesse** : attractions foraines
- **Espace enfants – Parking rue Zeyp** :
  - Brocante gratuite pour les enfants – jouets et vêtements enfants uniquement ! (avec réservation : tél. 02/425.10.81)
  - Présence d'un clown-photographe, marionnettes et clown-ballons les deux jours
  - Exposition de petits élevages (poules, pigeons, lapins,...)
- **Espace Rencontre - rue Beeckmans/Abeels** : présentation des services communaux et d'associations actives à Ganshoren dans les domaines de la jeunesse, des sports, de la culture et des loisirs.
- **Opération gravure de vélos** (gratuit !): rue De Greef les samedi 12/9 et dimanche 13/9 de 13h30 à 17h30 – Attention pas de gravure sur des vélos pliables !
- **Animations de rue, animations musicales diverses avec, entre autres** :  
le samedi, ensemble musical « Trio Mansana », chanteurs déambulatoires, spectacle Fakir, jongleurs, grimage, et le dimanche : Fear Factor (jeu interactif avec le public), orgue de barbarie, groupe musical, magie de rue, musique jazz.
- **Grand événement** : à l'occasion du **65<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Bruxelles, une reconstitution militaire 1940-45** sera organisée sur le Parvis de la Basilique !



RENSEIGNEMENTS / SERVICE DES ANIMATIONS URBAINES /  
02 600 25 08 OU 02 425 10 81 / gesselinckx@ganshoren.irisnet.be



## SEPTIÈME FÊTE D'HALLOWEEN Spectacle pour enfants



Le **samedi 31 octobre 2009**, têtes de mort, citrouilles, créatures démoniaques seront à nouveau au programme de la fête d'Halloween !

Les sorcières, vampires et autres monstres terrifiants en culottes courtes pourront se régaler de bonbons, de cadeaux et en prime d'**un joyeux spectacle gratuit**.

Cette année, « **Krys le Magicien** » nous présentera son divertissement familial captivant tous les publics, des enfants aux grands-parents : un cocktail pétillant, mélangeant avec humour féerie de ballons, gags, participation du public, tours de jongleries, cerceaux, chapeaux, parapluie... Nous terminerons l'après-midi en dansant.

Seule condition pour participer à la fête : **être déguisé !**

**Quand ?** Samedi 31 octobre à 13h00

**Où ?** Hall des Sports

RENSEIGNEMENTS / SERVICE DES ANIMATIONS URBAINES / 02 600 25 08  
OU 02 425 10 81

## → FAMILLE

### ATELIER COUTURE & STYLISME



L'atelier couture et stylisme vous invite à son **défilé annuel** qui se tiendra le **vendredi 9 octobre 2009** à 20h00 en la salle du Conseil communal (entrée par l'avenue de Villegas).

Cet atelier de couture et de stylisme est organisé par la commune. Vous pouvez y créer vos propres vêtements, les réaliser et expérimenter les détails difficiles sous la direction d'un professeur vigilant et compétent.

**Quand ?** Les lundis de 10h15 à 12h15 ou de 19h00 à 21h00.

**Où ?** Pavillon Van Leeuw, place Guido Gezelle 26 (derrière « La Villa »).

RENSEIGNEMENTS / 02 469 18 16

## → TROISIÈME ÂGE / AFFAIRES SOCIALES

### → TROISIÈME ÂGE

Dans le cadre du Senior Club, le Service du Troisième Age vous propose

**UN REPAS DE MOULES**  
**Au restaurant « DE FIJNPROEVER »**  
**à Philippine**  
**« Le restaurant de moules**  
**le plus renommé des Pays-Bas »**  
**Le vendredi 9 octobre 2009**



Programme :

10h30 – Départ en car du bassin de natation de Ganshoren  
12h00 – Repas : moules frites OU médaillon de porc sauce crème aux champignons, dame blanche et café  
17h00 – Retour en car vers Ganshoren

**Prix** : 38 € (boissons non comprises)

**Inscriptions** : par téléphone au 02/464.05.18/20/21 à partir de 8h00 OU en personne au Service du Troisième Age.

**Païement après inscription** : sur le compte du Senior Club 068-2121094-22.

Dans le cadre du Senior Club, nous vous proposons également

**L'OPERETTE LE PAYS DU SOURIRE**  
**Le samedi 7 novembre 2009**  
**au Centre culturel d'Auderghem**



**Prix** : 36 € (comprenant le spectacle, le transport et le pourboire au chauffeur)

**Départ** : le samedi 7 novembre 2009 à 14h00, au bassin de natation de Ganshoren.

**Inscriptions** : par téléphone au 02/464.05.18/20/21 à partir de 8h00 OU en personne au Service du Troisième Age.

**Païement après inscription** : sur le compte du Senior Club 068-2121094-22.

### → AFFAIRES SOCIALES

#### INTERVENTION ANNUELLE DANS LA CONSOMMATION D'EAU, DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ.

L'Administration communale attribue une petite ristourne aux personnes suivantes.

- > Les familles nombreuses ayant au moins trois enfants **de moins de 18 ans** à charge et dont les revenus annuels cumulés imposables **sont inférieurs à 14.874 € augmentés de 992 €** par enfant à charge (photocopies du dernier avertissement-extrait de rôle et de la composition de ménage) : entre 30 et 50 €.
- > Les familles avec deux enfants dont l'un est reconnu handicapé à 66 % au moins (photocopie de l'attestation du Ministère) : entre 30 et 50 €.
- > Les personnes bénéficiaires **du revenu d'intégration sociale** (attestation du CPAS) : 35 €.

> Les personnes handicapées reconnues à 66% et plus par le **Ministère des Affaires Sociales** (photocopie de l'attestation du Ministère) : 25 ou 45 €.

Pratiquement, les personnes qui ont déjà bénéficié d'une ristourne en 2008 recevront d'office le formulaire de demande dans le courant du mois d'octobre.

Pour les nouvelles demandes, il faut se rendre en personne au service des **Affaires Sociales, 140 avenue Charles-Quint**, pendant les mois d'octobre et novembre.

La date limite pour l'introduction des formulaires de demande est le **27 novembre 2009**.

**RENSEIGNEMENTS / 02 464 05 20**

## → ENVIRONNEMENT

### COMPOSTAGE COLLECTIF AU SIPPELBERG

Le compostage n'est pas encore entré dans les habitudes de chacun. Facile à mettre en œuvre, cette pratique réduit considérablement le poids de nos poubelles domestiques. Quelques habitants du quartier du Sippelberg l'ont bien compris ! Ils déposent leurs déchets de cuisine et de jardin dans trois silos en bois implantés dans le parc du Sippelberg. Depuis la dernière réunion publique sur le compostage organisée en mai der-

nier, quelques nouveaux membres se sont joints à l'expérience. Nous remercions les ménages participants pour leur enthousiasme et leur motivation.

#### RENSEIGNEMENTS /

- BRUXELLES ENVIRONNEMENT (IBGE) / 02 775 75 75 / [www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be)
- INTER-COMPOST / 02 893 09 04
- COMITÉ JEAN PAIN / 052 30 53 65 / [WWW.COMITEJEANPAIN.BE](http://WWW.COMITEJEANPAIN.BE)
- SERVICE ENVIRONNEMENT DE GANSHOREN / 02 464 05 45



## → TRAVAUX PUBLICS

### CARREFOUR SORENSEN / ABEELS

Avec le soutien financier de Beliris, ce carrefour sera réaménagé dans le but de sécuriser les usagers faibles, nombreux à y passer. Cela passe notamment par l'aménagement d'un plateau sur tout le carrefour, des extensions de trottoirs, le placement de dispositifs au sol pour les malvoyants, de nouvelles plantations ou encore le placement de racks à vélos.



### DIMANCHE SANS VOITURE

L'ensemble des communes bruxelloises, participent à l'initiative de la Région d'organiser un dimanche sans voiture le **20 septembre 2009**. A l'intérieur des limites de la Région, la circulation de véhicules à moteur sera interdite de 9h00 à 19h00.

Une autorisation exceptionnelle de circuler pourra être octroyée par l'administration communale. Toute demande de dérogation doit être établie par écrit (nom, prénom, plaque d'immatriculation, heures, motif avec **justificatif**) et sera examinée au cas par cas.

**Des itinéraires à pieds ou à vélos permettant de découvrir la commune vous seront proposés, au départ de la place Guido Gezelle (départs entre 9h00 et 13h00).**

RENSEIGNEMENTS / 02 464 05 47

### STATIONNEMENT DES POIDS LOURDS

En séance du 24 avril 2008, le Conseil communal a décidé d'interdire le stationnement aux camions dont la masse maximale autorisée est supérieure à 3,5 tonnes sur l'ensemble du territoire communal, à l'exception d'une portion de l'avenue des Neuf Provinces. Cette décision entrera en application à partir du **1<sup>er</sup> octobre 2009**, suite à la concertation avec les communes de Jette, Berchem, Koekelberg et Molenbeek relative aux modalités de signalisation.

## → URBANISME

### ENQUÊTE PUBLIQUES

➤ A la demande d'Infrabel (gestionnaire du réseau ferré belge) et dans le cadre du futur RER, une enquête publique est en cours concernant la suppression de cinq passages à niveau situés sur Ganshoren.

Une **soirée d'information** se tiendra le **8 septembre 2009 à 20h00 au Hall des Sports** (rue Vanderveken, 114).

➤ Le réaménagement des abords des logements sociaux des Villas fera également l'objet d'une réunion d'information le **9 septembre à 18h00 au Hall des Sports**.

➤ Enfin, une dernière réunion d'information concernant la réfection d'une partie de l'av. Van Overbeke se tiendra le **7 septembre à 18h30 à la maison communale**.

RENSEIGNEMENTS / 02 464 05 43

## → PROPRETE PUBLIQUE

### ZONE PHARE

L'avenue Charles-Quint, voirie régionale, a été reconnue comme « zone phare » par l'Agence Bruxelles-Propreté. Concrètement, cela signifie que son entretien sera assuré plus régulièrement, en mettant notamment en place le passage d'un « glouton » (aspirateur de voirie).



### PETITS DÉCHETS CHIMIQUES

Vu la nécessité de respecter les normes strictes de sécurité, la commune a décidé de procéder au placement d'un conteneur dédié aux petits déchets chimiques (aérosols, néons, batteries, solvants, peintures, huile,...).

RENSEIGNEMENTS / 02 464 05 45

## → SANTE

### N' Aidons pas la grippe à se propager !

Qu'elle soit saisonnière ou mexicaine, il est essentiel que chacun adopte des gestes simples au quotidien afin de limiter la propagation de la grippe. Voici donc cinq conseils élémentaires à bien garder à l'esprit.

- > **Lavez-vous les mains régulièrement et correctement (au moins 30 secondes, avec du savon).**
- > **Couvrez-vous la bouche et le nez avec un mouchoir en papier lorsque vous éternuez.**
- > **Débarrassez-vous de vos mouchoirs correctement (dans une poubelle avec couvercle).**
- > **En l'absence de mouchoir, couvrez-vous la bouche et le nez (et relavez-vous les mains).**
- > **Si vous êtes malade, restez à la maison.**



Comme souvent, les groupes les plus exposés au risque sont les enfants, les personnes âgées et les malades chroniques. Les principaux symptômes de la grippe sont une montée de fièvre soudaine, des douleurs musculaires (courbatures) et des maux de tête. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter votre médecin généraliste !

RENSEIGNEMENTS / CALL CENTER INFLUENZA / 0800 99 777

## → SPORTS

### BAL DES SPORTS

Le bal des sports aura lieu le **samedi 3 octobre 2009** à 21h00, dans la salle culturelle du Hall des sports (rue Vanderveken, 114).

La soirée débutera par un tour de chant animé par Pascal Paris et se prolongera par un D.J. Entrée : 5 €



### CHEQUES SPORT

Grâce au soutien de la Communauté française et de l'État fédéral, chaque commune dispose d'un certain nombre de chèques-sport destinés aux jeunes de 6 à 18 ans fragilisés socio-économiquement.

Ces chèques permettent d'acquitter les droits d'inscription à un club sportif ou un stage sportif. Le responsable ou l'organisateur doit être inscrit auprès de Sodexho pour pouvoir accepter les chèques-sport : n'hésitez donc pas à vous renseigner au préalable !

L'octroi des chèques est accordé aux familles ganshorenoises bénéficiant d'une aide du CPAS ou d'une allocation de chômage, aux familles monoparentales ou ayant un niveau de revenus donnant droit à une bourse d'étude.

La demande doit être introduite auprès du Service des Sports lors des permanences. Elles se tiennent tous les vendredis entre 9h00 et 12h00 au Hall des sports (rue Vanderveken, 114). Si elles le souhaitent, les personnes qui travaillent peuvent obtenir un rendez-vous.



### IRISPORT DAY

Cette année, en collaboration avec plusieurs clubs sportifs de Ganshoren, le Service des Sports participera à l'évènement « Irisport Day ». Il s'agit d'un grand week-end sportif bicommunautaire réunissant les clubs sportifs bruxellois sur le plateau du Heysel. Il aura lieu les **26 et 27 septembre 2009 de 12h00 à 18 h00**.

De nombreux « VIP » des milieux sportifs seront présents et vous pourrez participer à de multiples initiations gratuites ainsi qu'à bon nombre d'animations pour tous les âges.

### AQUAGYM

A partir du mois d'octobre 2009, le Service des Sports et le Service du Troisième âge organisent à nouveau des cours d'aquagym à l'intention des seniors. La brochure avec tous les renseignements complémentaires peut être obtenue à partir de septembre au Hall des sports ou à la Maison communale.

RENSEIGNEMENTS / SERVICE DES SPORTS / 02 468 23 27



## → CULTURE FRANÇAISE

### EXPLO

EXPLORATION DU MONDE

**Où ?** Salle culturelle du Hall des Sports - rue Vanderveken, 114

**Prix ?** 7 € - 6 € (seniors-étudiants) la séance

> **La Loire, le grand fleuve** (29 septembre à 20h00)

> **Argentine, sur les routes du Nord** : (18 octobre, à 9h00 pour le petit-déjeuner offert et à 10h00 pour la séance)

### WEEK-END DU CINÉMA



Durant le week-end **du 23 au 25 octobre**, Ganshoren met le 7<sup>ème</sup> art à l'honneur à la salle culturelle du Hall des sports. Au programme : séances de cinéma pour petits et grands, court-métrage, conférence et le samedi soir concert de musiques de film interprétées par la Société Royale Philharmonique de Jette.

### EXPO-CONTE ANDERSEN



**Du 28 octobre au 7 novembre** (de 14h00 à 18h00), le Centre Culturel « La Villa » accueille l'expo-conte Andersen. Il s'agit d'un voyage dans l'univers d'Andersen avec « l'intrépide Soldat de plomb ». Quelques-uns de ses nombreux contes seront représentés par des peintures, photos, dessins, vitrines de 10 artistes plasticiens. Deux comédiennes vous feront découvrir ces contes par une formule originale et interactive.

**Prix ?** Visite libre gratuite - Visite organisée familiale/groupe : 2 €/enfant - 3 €/adulte

**RENSEIGNEMENTS / SERVICE CULTURE /**  
02 464 05 39 / bguilloux@ganshoren.irisnet.be

## → JEUNESSE FRANCOPHONE

### QUE FAIRE APRES L'ÉCOLE ?

De nombreuses activités se déroulent au pavillon « Les Tarins » (av. Mathieu de Jonge, 42), pour les enfants de 4 à 12 ans. Des rangs sont organisés au départ du Sacré-Cœur, de la Sagesse et de l'ARG.

**École des devoirs « Le Jardin du Savoir »** (et ateliers découvertes après les devoirs).

Les activités se déroulent tous les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 15h30 à 18h00. La capacité maximale de l'école des devoirs est de 60 enfants du niveau primaire.

Le prix est de 80€ par année scolaire (goûter et sortie mensuelle inclus) pour les habitants de la commune (100€ hors Ganshoren). Les inscriptions se déroulent au pavillon « Les Tarins » dès le lundi 7 septembre 2009.

**RENSEIGNEMENTS : KHADIJA EL MAHYAOUI /**  
02 427 92 98 OU 0476 993 919

### Activités du mercredi après-midi

Qu'elles soient récréatives, culturelles ou sportives, ces multiples activités ont un but commun : susciter la curiosité et favoriser l'éveil des enfants de 4 à 12 ans !

N'hésitez pas à contacter le service de la Jeunesse pour obtenir toutes les détails ainsi que les informations pratiques (âges, lieux, prix, etc.).



Ci-dessous, un aperçu des différentes activités proposées :

- > Mercredi récréatif (4 - 8 ans)
- > Mercredi culturel (9 - 12 ans)
- > Natation (6 - 8 ans)
- > Multisports (8 - 12 ans)
- > Atelier cirque (8 - 12 ans)

**RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS /**  
CATHERINE JANSSENS / 02 464 05 55

### BROCANTE AUX JOUETS ET VÊTEMENTS



Le Service de la Jeunesse de Ganshoren et la section locale de la Ligue des Familles organisent leur traditionnelle brocante aux jouets et vêtements pour enfants, au pavillon « Les Tarins » (av. Mathieu de Jonge, 42), le **mercredi 11 novembre 2009** (de 9h00 à 15h00).

Petite restauration possible sur place.  
**Prix :** 6 € membre de la Ligue des Familles / 8 € non membre

**RENSEIGNEMENTS /** 02 427 92 98

### PLACE AUX ENFANTS

Tu as entre 8 et 12 ans et tu as envie de découvrir le monde qui t'entoure ? Rejoins-nous à la Journée « Place aux Enfants » qui se déroulera le **samedi 17 octobre 2009** (de 8h30 à 17h30).

La participation à la journée est totalement gratuite (en ce compris le pique-nique de midi). Seules conditions : l'inscription obligatoire et ta participation active à toute la journée !

Surveille ta boîte aux lettres : un courrier de la part du Service de la Jeunesse te parviendra très prochainement. Réponds-y vite : les places sont limitées !

**RENSEIGNEMENTS / KHADIJA EL MAHYAOUI (COORDINATRICE COMMUNALE) /**  
0476 993 919 (DE 14H00 À 17H00) / CLAUDINE SWAAB-NYS (COORDINATRICE LIGUE DES FAMILLES) / 02 428 55 50 (EN SOIRÉE).





## LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Le Collège des Bourgmestre et Échevins assume la gestion journalière de la commune. Ses membres ont différentes attributions dans une optique de répartition interne du travail. Comme son nom l'indique, il s'agit d'un organe dans lequel les décisions sont discutées et prises collégalement.



CARTHÉ Michèle, **Bourgmestre**,  
Police - Prévention - Affaires sociales - Information  
Tél : 02/464.05.26

VAN LAETHEM Jean Paul, **Premier Echevin**,  
Troisième Age - Etat civil - Population - Logement  
Tél : 02/464.05.65



COPPENS René, **Echevin**,  
Finances - Affaires juridiques - Culture néerlandaise  
Tél : 02/464.05.68

DE SAEGER Chantal, **Echevine**,  
Urbanisme - Sport - Santé - Solidarité Nord-Sud  
Tél : 02/464.05.69



DEHING-van den BROECK Marina, **Echevine**,  
Famille - Emploi - Jeunesse néerlandophone  
Tél : 02/600.25.85

KOMPANY Pierre, **Echevin**,  
Travaux Publics - Mobilité - Environnement et  
Propreté publique  
Tél : 02/464.05.58



BERGERS Laetitia, **Echevine**,  
Culture française - Petite enfance et Jeunesse  
francophone - Instruction publique  
Tél : 02/464.05.60

PETRINI Maurizio, **Echevin**,  
Classes moyennes - Animations urbaines  
Tél : 02/600.25.81



**CÉRÉMONIES / CEREMONIEN**



Mme De Beule a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 1<sup>er</sup> juillet 2009 au Home Heydeken, en présence de Mme Dehing, échevine représentant la commune, et de Mme Delwit, Présidente du CPAS.

Mw. De Beule heeft haar 100ste verjaardag gevierd op 1 juli 2009, in de Home Heydeken, in aanwezigheid van Mw. Dehing, Schepen, en Mw. Delwit, Voorzitster van het OCMW.



Epoux Dutilleu-Maes,  
noces de diamant

De echtgenoten Dutilleu-Maes,  
diamantbruiloft

**SPORT**



Activité tennis pour les enfants proposée en marge de l'Iris Trophy, tournoi organisé par le Royal Tennis Club Charles-Quint.  
Tennis activiteit voor kinderen ter gelegenheid van de Iris Trophy, toernooi georganiseerd door de Royal Tennis Club Charles-Quint..

**JEUNESSE FRANCOPHONE / FRANSTALIGE JEUGD**



Vacances 2009 :  
activité piscine pour  
nos jeunes !

Vakantie 2009 :  
zwembadactiviteit  
voor onze jongeren !



Toutes nos félicitations vont également aux époux qui ont fêté leurs noces d'or /  
Ook gelukwensen voor echtgenoten die hun gouden bruiloft vierde :

Godefroid-Verbeyst / Haezendonck- Jacob / Debersaques-Noppe / Patrizio-Del Luca



Mme Wolfs a quant à elle fêté son  
102è anniversaire le 13 août 2009  
au Home Heydeken, en présence  
de M. Van Laethem, 1er Échevin et  
de M. Garando, conseiller  
représentant le CPAS.

Mw. Wolfs heeft haar 102de ver-  
jaardag gevierd op 13 augustus  
2009, in de Home Heydeken,  
in aanwezigheid van  
Dhr. Van Laethem, 1ste Schepen,  
en Dhr. Garando, OCMW-raadslid.

## NEDERLANDSE CULTUUR / CULTURE NEERLANDAISE



Visite culturelle à Maaseik et Hasselt, aux alentours de Pâques.  
De Nederlandse cultuur naar Maaseik en Hasselt, rond Pasen.



## CULTURE FRANCAISE / FRANSE CULTUUR



Opération « Lire dans les parcs »

Actie «Lezen in de parken»

## PREVENTION / PREVENTIE



Un «apéro presque parfait» organisé cet été par  
le service de Prévention dans les clos des Villas.

Een «bijna perfect apéro» georganiseerd door  
de Preventiedienst in de wijk van de Villa's.